



EUROPSKI PARLAMENT

2009 - 2014

*Dokument s plenarne sjednice*

**A7-0378/2013**

13.11.2013

# **IZVJEŠĆE**

koje sadržava mišljenje o izvješću o ocjenjivanju u vezi s BEREC-om i  
Uredom  
(2013/2053(INI))

Odbor za industriju, istraživanje i energetiku

Izvjestitelj: Salvador Sedó i Alabart

## SADRŽAJ

	<b>Stranica</b>
PRIJEDLOG REZOLUCIJE EUROPSKOG PARLAMENTA .....	3
EXPLANATORY STATEMENT .....	7
MIŠLJENJE ODBORA ZA PRORAČUNE.....	10
REZULTAT KONAČNOG GLASOVANJA U ODBORU.....	13

## PRIJEDLOG REZOLUCIJE EUROPSKOG PARLAMENTA

### koji sadržava mišljenje o izvješću o ocjenjivanju u vezi s BEREC-om i Uredom (2013/2053(INI))

*Europski parlament,*

- uzimajući u obzir radni dokument osoblja Komisije od 23. travnja 2013. o izvješću o ocjenjivanju Tijela europskih regulatora za električne komunikacije (BEREC) i njegova Ureda (SWD(2013)0152),
  - uzimajući u obzir Komunikaciju Komisije od 19. svibnja 2010. naslovljenu „Digitalni program za Europu“ (COM(2010)0245),
  - uzimajući u obzir članak 114. Ugovora o funkcioniranju Europske unije,
  - uzimajući u obzir svoju rezoluciju od 5. svibnja 2010. o novom Digitalnom programu za Europu: 2015.eu<sup>1</sup>,
  - uzimajući u obzir okvir za električne komunikacije,
  - uzimajući u obzir Uredbu (EZ) br. 1211/2009 Europskog parlamenta i Vijeća od 25. studenoga 2009. o osnivanju Tijela europskih regulatora za električne komunikacije (BEREC) i Ureda<sup>2</sup>,
  - uzimajući u obzir članak 119. stavak 1. Poslovnika,
  - uzimajući u obzir izvješće Odbora za industriju, istraživanje i energetiku i mišljenje Odbora za proračune (A7-0378/2013),
- A. budući da je Tijelo europskih regulatora za električne komunikacije (BEREC) osnovano kako bi doprinijelo oblikovanju smjera u pogledu tehnike i politike za uspostavu unutarnjeg tržišta, s dvostrukim ciljem: da se regulatorima da najveća moguća nezavisnost te da provedba regulatornog okvira bude dosljednija diljem EU-a;
- B. budući da izvješće o ocjenjivanju vrednuje i prepoznaje vrijednost BEREC-a i njegova Ureda, posebice s obzirom na postupke iz članaka 7. i 7.a te u područjima neutralnosti mreže i međunarodnog roaminga;
- C. budući da su BEREC-a i njegov Ured tek nedavno osnovani;
- D. budući da je uspostava unutarnjeg tržišta kontinuirani proces, najbolje osiguran poboljšanjem propisa diljem pojedinačnih nacionalnih tržišta te budući da je najčvršći i najodrživiji način da se taj cilj ostvari pristup „odozdo prema gore“ (pritom osiguravajući percepciju regulatornih odluka kao zakonitih unutar nacionalnih tržišta), koji trenutačno

<sup>1</sup> SL C 81 E, 15.3.2011., str. 45.

<sup>2</sup> SL L 337, 18.12.2009., str. 337.

predstavlja BEREC;

- E. budući da BEREC može biti učinkovit jedino ako je zajamčena njegova nezavisnost od država članica i institucija EU-a;
- F. budući da nacionalna razmatranja mogu zakomplificirati definiranje zajedničkih stajališta otežavajući time sporazume;
- G. budući da BEREC ima temeljnu ulogu u poboljšanju dosljedne primjene regulatornog okvira EU-a u svim državama članicama, što je od presudne važnosti za uspješan razvoj unutarnjeg tržišta elektroničkih komunikacijskih mreža i usluga;
- H. budući da bi nedavni potezi poduzeti na nacionalnoj razini, posebice s obzirom na postupke revizije trošenja, mogli utjecati na provedbu načela neovisnosti;
- I. budući da nacionalna regulatorna tijela nisu homogena, s obzirom na to da im se ovlasti u vlastitim zemljama ponekad znatno razlikuju pa se tako neka tijela bave samo regulacijom tržišta, a neka se druga bave i regulacijom tržišta, sigurnosti mreže, privatnosti, registracijom domena, spektrom i korisničkim uslugama;
- J. budući da je moguće da se Ured BEREC-a trenutačno ne koristi na optimalan način;
- K. budući da neke od agencija Unije sa sjedištem u drugim zemljama imaju i pomoćni ured u Bruxellesu;
- L. budući da je većina sastanaka radne skupine stručnjaka održana u Bruxellesu ili im je domaćin bilo nacionalno regulatorno tijelo te budući da bi trebalo razviti komunikaciju preko videokonferencija;
- M. budući da je korist potrošača jedan od glavnih ciljeva unutarnjeg tržišta za elektroničke komunikacije;
- N. budući da bi odluke koje BEREC donosi na europskoj razini trebale stvarati europsku dodanu vrijednost;
  - 1. smatra da je izvješće o ocjenjivanju sveukupno, značajno i uravnoteženo;
  - 2. smatra da je potrebno vrijeme kako bi se potrebna suradnja, koordinacija i neformalni aspekti regulative u potpunosti razvili;
  - 3. smatra da se djelovanje BEREC-a i njegova Ureda može poboljšati, iako priznaje da su na raspolaganju ograničena sredstva; međutim, ističe da je korištenje novog postupka u skladu s člancima 7. i 7.a Direktive 2009/140/EZ o zajedničkom regulatornom okviru za mreže i usluge elektroničke komunikacije učinkovito, čime se opravdava dvodijelna struktura;
  - 4. naglašava da je BEREC najmanja agencija EU-a, s doprinosom iz proračuna EU-a od samo 3 768 696 EUR i 16 odobrenih radnih mjesta u okviru proračuna EU-a za 2013., te prvenstveno pruža administrativnu potporu strukturi BEREC-a, koji se sastoji od nacionalnih regulatornih tijela;

5. podsjeća na mišljenje Odbora za proračune od 29. svibnja 2008. o prijedlogu uredbe Europskog parlamenta i Vijeća o osnivanju tijela za europsko tržište elektroničkih komunikacija (COM(2007)0699 – C6-0428/2007 – 2007/0249(COD)), kojim je odbijeno osnivanje nove agencije;
6. smatra da nacionalna regulatorna tijela imaju važnu ulogu u regulatornom sustavu jer između nacionalnih tržišta postoje stalne razlike povezane s mrežnom topologijom te se također razlikuju s obzirom na obrasce potrošačke potražnje, demografiju itd.; naglašava da je postojanje nezavisnih regulatora, specijaliziranih za određeno područje i koji raspolažu odgovarajućim resursima, od izuzetne važnosti kako bi se zajamčila strukturirana suradnja unutar EU-a te shodno tome i jedinstveno tržište koje ispravno funkcionira;
7. smatra da BEREC ima ključnu ulogu u regulatornom sustavu kao subjekt čiji je zadatak usklađivanje nacionalnih činjeničnih i regulatornih razlika s ciljem uspostavljanja unutarnjeg tržišta za elektroničke komunikacije;
8. predlaže da se uloga BEREC-a, posebno njegov odnos s nacionalnim regulatornim tijelima, bolje definira i ojača tako da mu se prošire nadležnosti kako bi se osiguralo određivanje zajedničkih stajališta s ciljem poboljšanja pristupa unutarnjem tržištu, uključujući i ocjenjivanjem učinkovitosti trenutačne suradnje s nacionalnim regulatornim tijelima i Komisijom u skladu s postupcima iz članaka 7. i 7.a;
9. smatra da bi veće usklađivanje zadaća koje provode nacionalna regulatorna tijela u državama članicama, kojima bi im se dala nadležnost za relevantne aspekte koji su izravno povezani sa sigurnosti i otpornosti na unutarnjem tržištu za elektroničke komunikacije, mogla doprinijeti boljem funkcioniranju BEREC-a te većoj predvidljivosti za sudionike na tržištu;
10. poziva države članice i Komisiju da osiguraju jačanje nezavisnosti nacionalnih regulatornih tijela na nacionalnoj i europskoj razini, a ne slabljenje, jer je to jedini način da se osigura potpuna nezavisnost BEREC-a;
11. smatra da bi uloge i struktura BEREC-a i njegova Ureda trebale biti prilagođene u skladu s razinom uspostavljenosti unutarnjeg tržišta za elektroničke komunikacije;
12. poziva Komisiju na jamčenje nezavisnosti BEREC-a od europskih institucija u budućim prijedlozima koji će se odnositi na djelokrug i zadaće BEREC-a;
13. smatra da BEREC treba djelovati u interesu europskih građana i da bi trebalo ojačati mehanizme za odgovornost u pogledu Europskog Parlamenta, kao jedine institucije EU-a koja je izravno izabrana kako bi zastupala interes europskih građana;
14. preporučuje da BEREC ojača svoju unutarnju odgovornost jasnim definiranjem svojih ciljeva u godišnjem programu rada te da u godišnjem izvješću prikaže svoja postignuća i napredak na temelju tih ciljeva;
15. smatra da je za usklađenost i dosljednost rada BEREC-a od izuzetne važnosti da bolje odredi prioritete svojih zadaća te da potiče komunikaciju sa svim zainteresiranim stranama

u razvojnoj fazi svojeg godišnjeg programa rada;

16. smatra da bi BEREC trebao imati više mogućnosti za donošenje strateških odluka, što između ostalog znači da bi BEREC trebao izraditi vlastite analize i studije koje bi mu omogućile da takve odluke doneše, kako bi postupak donošenja odluka bio više usmјeren odozgo prema dolje i kako bi bio nezavisan;
17. naglašava da bi savjetnička uloga BEREC-a u vezi sa zakonodavnim prijedlozima koji se odnose na područje elektroničkih komunikacija trebala biti sistematizirana;
18. smatra da vanjska komunikacija BEREC-a treba biti pojašnjena i poboljšana kako bi se zainteresirane strane potaknulo na sudjelovanje na svim razinama kreiranja politike;
19. preporučuje formalizaciju uloge Skupine nezavisnih regulatora (IRG) u Bruxellesu, pri čemu treba osigurati da ne dođe do udvostručavanja zadaća koje su povjerene Uredu BEREC-a;
20. preporučuje veće korištenje rada na daljinu, videokonferencija i ostalih tehnika rada na daljinu koje omogućavaju elektroničke komunikacije kako bi se smanjili troškovi i bilanca ugljika;
21. preporučuje da Komisija i države članice osiguraju to da BEREC i nacionalna regulatorna tijela imaju na raspolaganju odgovarajuće financiranje;
22. smatra da lokacija Ureda BEREC-a ne predstavlja prepreku praćenju svakodnevnog rada europskih institucija u pogledu elektroničkih komunikacija, što je od posebnog interesa za BEREC, te da to ne otežava učinkovito korištenje Ureda BEREC-a pod uvjetom da se pojača uporaba tehnologija za elektroničku komunikaciju;
23. smatra da bi zadaće Ureda BEREC-a trebalo revidirati, ojačati i preciznije odrediti, posebno vodeći računa o ishodu revizije BEREC-a s tim u vezi;
24. preporučuje da se izvedu potrebne promjene te razmotre potrebna sredstva kako bi se omogućilo da Ured BEREC-a uspješnije i učinkovitije pruža potporu znatnom radu BEREC-a umjesto da mu samo pruža administrativnu potporu;
25. smatra da bi se prilikom svih rasprava o lokaciji Ureda BEREC-a trebalo imati u vidu jačanje njegove nezavisnosti u pogledu institucija EU-a i država članica te bi se trebalo poštovati načelo ravnomjerne geografske raspodjele sjedišta institucija EU-a, agencija i ostalih subjekata;
26. smatra da je potrebna veća konsolidacija kako bi se omogućilo subjektima da dokraja iskoriste ekonomije razmjera i da bi BEREC trebao imati istaknutu ulogu u tom postupku;
27. smatra da je jasan i stabilan zakonodavni okvir potreban za bolje unutarnje tržište koje će dovesti do povećane konkurentnosti i poboljšanih usluga za potrošače;
28. nalaže svojem predsjedniku da ovu Rezoluciju proslijedi Vijeću i Komisiji.

## **EXPLANATORY STATEMENT**

The purpose of this document is to outline the preliminary views of the Rapporteur on the Evaluation of BEREC and the BEREC Office (SWD(2013)152), with the aim to foster the debate and discussion on the issue in order to elaborate a balanced Report.

Overall, the Rapporteur's view is that BEREC as such is generally functioning well. BEREC (and its predecessors) appear to have enabled a gradual deepening of mutual trust between NRAs contributing towards the effective achievement of the BEREC objectives. That however should not prevent debate about the possibility of a more ambitious, internal market oriented, set of goals for BEREC and of the BEREC structure. The BEREC Office on the other hand, and the relationship between BEREC and the Office, appears to present problems of its own.

On the one hand, the Evaluation appreciates and recognises the worth of the BEREC and BEREC Office work since their creation in 2009, notably the Article 7/7a procedures, and in the areas of net neutrality and international roaming.

On the other hand, the Evaluation also shows there still room for improvement. This can be due to the short period passed since its creation (it was created as a result of the latest review of the e-communications regulatory framework), but there appears to be room for considering some more structural aspects, in particular in the context of the next overall review of the framework for electronic communications.

### **Room for improvement**

*Independence and potential conflict of national versus European interests.*

According to the evaluation report, “the independent role of BEREC is still questionable”.

The independence of BEREC shall be considered from the perspective of a) EU Institutions, b) NRAs and c) the Member States (through the national independence of the NRAs).

It seems that independence from the EU Institutions is already guaranteed. But the reason which assures this independence seems to be the same that puts in doubt the independence from the NRAs (and through them, from the Member States), which is the fact that BEREC is composed of the NRAs itself. Although “in all its activities, BEREC shall pursue the same objectives as those of the national regulatory authorities”, it’s also true that BEREC shall provide an EU-wide approach towards the issues addressed: it shall “contribute to the better functioning of the internal market for electronic communications networks and services, by aiming to ensure a consistent application of the EU regulatory framework for electronic communications”. That raises the question of a possible conflict between the NRAs role in national markets and BERECs role on the internal market. The bottom-up approach has some advantages, as it ensures a link back to national markets; flexibility allows NRAs to take account of national circumstances. On the contrary, the national considerations may make an agreement when defining a common position more difficult, weakening the pure EU-single

market approach. There are recent initiatives taken at national level, particularly related to spending review process, which could affect the implementation of the independence principle.

#### *Accountability*

What should BEREC be accountable for? BEREC is supposed to express its considerations related to key topics, define priorities and advise the EU institutions regarding the harmonisation of the Single Market. The Evaluation states it shall be accountable for its own objectives, proposing that BEREC indicates the commitments for the following year, and details the achievements in the Annual Report.

#### *Location*

The location of the BEREC Office can be a barrier to follow the day to day work of the European Institutions on electronic communications, which shall be a matter of special interest to BEREC.

### **Approaches**

Two main approaches can be considered for the Draft Report on the Opinion on the Evaluation of the BEREC and the BEREC Office.

#### *Static approach*

If we believe that the ongoing structure of BEREC is well defined and successful, and no major changes are needed, then we can address only the topics we believe could be incrementally improved; without modifying the existing structure. Mainly the improvements would be solving inefficiencies, such as clarifying the use of BEREC Office, the roles related to the external and internal communication and the role of BEREC towards some topics.

#### *Evolutionary approach*

In case we believe that the ongoing structure of BEREC is successful, but that it could be better defined. The opinion could then propose some modifications or changes without touching the main basis. A possible solution could be providing more room to the BoR (Body of Regulators) to take strategic decisions, making the decision process more top-down, and strengthening BEREC's already established presence in Brussels.

In both approaches, there's the question of the BEREC Office, including its role, efficiency and location. The Evaluation points out that the role of the Office remains unsettled: It either exists to provide purely administrative support, or it assumes a more prominent role in the drafting and delivery of BEREC work. This question is both structural - the role of the Office in the BEREC Regulation - and practical, in that it would appear intimately connected to the attractiveness of the Office for the purpose of recruiting and retaining highly qualified staff, which in turn could be impacted by its location. As regards efficiency, the Office has to comply with the same cumbersome procedures as much bigger agencies. The establishment plan provides for 28 posts in the Office, of which 24 were filled as of 31 December 2012.

According to the Evaluation, 11 posts are exclusively occupied with providing administrative support for the Office itself, and only seven to twelve posts available to support BEREC and its eleven expert working groups. It is also notable that while the Office was prepared to provide meeting facilities in Riga in 2012, all meetings of the expert working groups were either held in Brussels or hosted by an NRA. During the year, the seven to twelve Office staff supporting the expert WGs participated in 103 Expert Working Group meetings, involving regular travelling to Brussels.

It is notable that the NRAs also continue to cooperate in the Independent Regulators Group (IRG). The IRG, organised under Belgian law, maintains a secretariat in Brussels consisting of two staff (unencumbered by the Union regulations and procedures the BEREC Office have to comply with). The IRG secretariat provides a presence for BEREC in Brussels.

18.10.2013

## **MIŠLJENJE ODBORA ZA PRORAČUNE**

upućeno Odboru za industriju, istraživanje i energetiku

o mišljenju o izvješću o ocjenjivanju u vezi s BEREC-om i Uredom (2013/2053(INI))

Izvjestiteljica za mišljenje: Jutta Haug

### **PRIJEDLOZI**

Odbor za proračune poziva Odbor za industriju, istraživanje i energetiku da kao nadležni odbor u prijedlog rezolucije koji će usvojiti uključi sljedeće prijedloge:

1. naglašava da je Ured Tijela europskih regulatora za elektroničke komunikacije (BEREC) najmanja agencija EU-a, s doprinosom iz proračuna EU-a od samo 3 768 696 EUR i 16 odobrenih radnih mjeseta u okviru proračuna EU-a za 2013., te prvenstveno pruža administrativnu potporu strukturi BEREC-a, koji se sastoji od nacionalnih regulatornih tijela;
2. ponavlja da o izboru sjedišta agencija EU-a Vijeće prečesto odlučuje uzimajući u obzir interese određenih država članica, a ne na temelju objektivnih i financijskih kriterija te praktičnih vidova radnih mogućnosti;
3. podsjeća da raspodjela sjedišta na periferiji ima negativne posljedice, npr. lošu povezanost s lokacijom, rijetko prikladne obrazovne ustanove za djecu članova osoblja, nedovoljan pristup tržištu rada, socijalnom osiguranju i zdravstvenoj zaštiti za djecu i supružnike članova osoblja, kao i visoke troškove misija, što stvara poteškoće u privlačenju kvalificiranog osoblja;
4. podsjeća, nadalje, da su male agencije koje se nalaze u gradovima gdje nema drugih institucija ili tijela EU-a suočene s dodatnim problemima kad je riječ o dobrom proračunskom upravljanju s obzirom na to da im nedostaju partneri s kojima bi dijelile administrativne resurse ili ostvarile druge oblike suradnje, čime dolazi do nemogućnosti postizanja sinergije;
5. podsjeća na mišljenje Odbora za proračune od 29. svibnja 2008. o prijedlogu uredbe Europskog parlamenta i Vijeća o osnivanju tijela za europsko tržište elektroničkih

komunikacija (COM(2007)0699 – C6-0428/2007 – 2007/0249(COD)), kojim je odbijeno osnivanje nove agencije;

6. predlaže da se postupak ocjenjivanja iskoristi kako bi se ponovno razmotrili i izbor sjedišta i odluka o osnivanju agencije koja bi prvenstveno obavljala ulogu tajništva BEREC-a; stoga smatra vrijednim razmatranje mogućnosti osnivanja tajništva BEREC-a u sklopu Glavne uprave za komunikacijske mreže, sadržaj i tehnologiju u Komisiji, čime bi se izbjegli opći troškovi povezani sa strukturom nezavisne agencije te uštedjela sredstva za proračun Unije, ili razmatranje mogućnosti preustrojavanja BEREC-a u tijelo s konkretnim sveobuhvatnim nadležnostima koje je neovisno od europskih institucija i država članica.

## REZULTAT KONAČNOG GLASOVANJA U ODBORU

<b>Datum usvajanja</b>	17.10.2013
<b>Rezultat konačnog glasovanja</b>	+: -: 0:
<b>Zastupnici nazočni na konačnom glasovanju</b>	Zuzana Brzobohatá, José Manuel Fernandes, Eider Gardiazábal Rubial, Lucas Hartong, Jutta Haug, Anne E. Jensen, Ivailo Kalfin, Sergej Kozlík, Jan Kozłowski, Alain Lamassoure, Giovanni La Via, Jan Mulder, Vojtěch Mynář, Juan Andrés Naranjo Escobar, Nadezhda Neynsky, Andrej Plenković, Alda Sousa, Oleg Valjalo
<b>Zamjenici nazočni na konačnom glasovanju</b>	Maria Da Graça Carvalho, Paul Rübig, Georgios Stavrakakis

## REZULTAT KONAČNOG GLASOVANJA U ODBORU

<b>Datum usvajanja</b>	5.11.2013
<b>Rezultat konačnog glasovanja</b>	+: -: 0:
<b>Zastupnici nazočni na konačnom glasovanju</b>	Josefa Andrés Barea, Jean-Pierre Audy, Ivo Belet, Bendt Bendtsen, Jan Březina, Maria Da Graça Carvalho, Giles Chichester, Pilar del Castillo Vera, Christian Ehler, Vicky Ford, Adam Gierek, Norbert Glante, Fiona Hall, Jacky Hénin, Edit Herczog, Kent Johansson, Romana Jordan, Krišjānis Kariņš, Lena Kolarska-Bobińska, Bogdan Kazimierz Marcinkiewicz, Jaroslav Paška, Aldo Patriciello, Vittorio Prodi, Miloslav Ransdorf, Jens Rohde, Paul Rübig, Amalia Sartori, Salvador Sedó i Alabart, Francisco Sosa Wagner, Konrad Szymański, Britta Thomsen, Evžen Tošenovský, Catherine Trautmann, Claude Turmes, Vladimir Urutchev
<b>Zamjenici nazočni na konačnom glasovanju</b>	Jerzy Buzek, Ioan Enciu, Andrzej Grzyb, Roger Helmer, Seán Kelly, Bernd Lange, Zofija Mazej Kukovič, Franck Proust, Algirdas Saudargas
<b>Zamjenici nazočni na konačnom glasovanju prema čl. 187. st. 2.</b>	Nikos Chrysogelos